



经济及社会理事会

Distr.: General
14 December 2009
Chinese
Original: English

统计委员会

第四十一届会议

2010年2月23日至26日

临时议程* 项目3(f)

供讨论和作出决定的项目：国民账户

秘书处间国民账户工作组

秘书长的说明

按照统计委员会第四十届会议的要求(见 E/2009/24, 第一章 A), 秘书长谨转递秘书处间国民账户工作组的报告。报告提供了订定 2008 年国民账户体系和交付出版的最新情况。报告还提供了关于 2008 年国民账户体系实施战略和辅助统计的进一步资料。委员会应对报告第五节所列的讨论要点发表意见。

* E/CN.3/2010/1。



秘书处间国民账户工作组的报告

目录

	页次
一. 导言	3
二. 订定 2008 年国民账户体系	3
A. 按照委员会的要求, 对第 1 卷和第 2 卷进行最后更正和修改	3
B. 2008 年国民账户体系的最终审查、完成和正式编辑	4
C. 将 2008 年国民账户体系放在网上	4
D. 2008 年国民账户体系交付出版的筹备工作	4
E. 翻译安排和进展	4
三. 2008 年国民账户体系的实施方案和辅助统计	5
A. 全球实施倡议概述	5
B. 区域委员会的活动和计划	6
C. 工作组的活动和计划	7
四. 协调培训与研究	7
A. 培训与研究	7
B. 国民账户咨询专家组	7
五. 讨论要点	8

一. 引言

1. 统计委员会在 2009 年第四十届会议上：

(a) 通过了 2008 年国民账户体系第 2 卷。该卷连同第 1 卷提供了国民账户的国际统计标准，并鼓励会员国以及区域和次区域组织实施这一标准，将之用于国民账户统计的国家和国际报告；

(b) 请秘书处和秘书处间国民账户工作组成员按委员会报告 (E/CN.3/2009/8) 所述，订定 2008 年国民账户体系，并尽快着手以联合国所有六种正式语文单卷出版 2008 年国民账户体系的印刷版和网络版，促其广为分发；

(c) 支持在战略规划、协调、监测和报告的原则基础上并为改善统计系统而拟议的 2008 年国民账户体系实施战略，请工作组特别注意改善国家的基本经济统计，特别注意需要将来自其他宏观经济框架的各部门统计与国民账户一致和协调起来，并承认各国的具体情况，在实施方案中允许灵活机动。统计委员会还强调实施战略的宣传成份，以传播关于 2008 年国民账户体系的知识。

(d) 认识到区域委员会及其国民账户体系咨询委员会在促进实施方案的协调和区域合作方面具有重要作用，欢迎区域委员会和其他发展伙伴在国民账户体系实施过程中彼此协作的举措；

(e) 请工作组在制定手册以及标准培训材料和知识库等创新工具方面协调努力，以方便查阅各种资料，包括最佳做法，推动国民账户体系的实施；

(f) 请工作组向委员会第四十一届会议报告 2008 年国民账户体系实施方案和研究议程的进展情况，考虑委员会发表的意见。

2. 本报告第二节提供关于订定 2008 年国民账户体系及其交付出版和翻译的现状。第三节和第四节包括 2008 年国民账户体系全球实施战略以及有关培训和研究计划的进展报告。第五节是讨论要点。

二. 订定 2008 年国民账户体系

A. 按照委员会的要求，对第 1 卷和第 2 卷进行最后更正和修改

3. 委员会第四十届会议通过 2008 年国民账户体系第 2 卷时，委员会面前有题为“2008 年国民账户体系第 2 卷全球磋商结果”的背景文件。结合委员会第四十届会议在讨论这一项目时提出的要求，工作组讨论了背景文件第 29 段所说的 2008 年国民账户体系付印定稿中的明显错误、不统一或有待明确澄清的问题。统计委员会第四十届会议一结束，即刻对 2008 年国民账户体系第 2 卷最后版本作了委员会所要求的改动，而且酌情对第 1 卷定本做了改动。国民账户体系的最新

网站 <http://unstats.un.org/unsd/sna1993/sui.asp> 刊登的说明解释了对 2008 年国民账户定本所作的改动。

B. 2008 年国民账户体系的最终审查、完成和正式编辑

4. 工作组对 2008 年国民账户体系各章的全文进行了一次最终审查。2009 年 3 月至 5 月初这一期间,工作组对案文的统一和正确与否进行了一系列审查和检查,其间纠正了若干小错和打字错误。

5. 与此同时,国民账户体系的编辑完成了 4 个附件、词汇和索引的工作。

6. 第 2 卷的定稿于 2009 年 5 月提交正式编辑。联合国编辑处于 2009 年 6 月 22 日完成编审工作。之后作了一些小的更正,并再由国民账户体系的编辑、项目主管和工作组对案文进行了几次彻底检查。

7. 根据委员会第四十届会议的决定,其后编辑出版的 2008 年国民账户体系将第 1 卷和第 2 卷合为一卷。

C. 将 2008 年国民账户体系放在网上

8. 国民账户体系的更新工作于 2009 年 9 月 4 日完成。2008 年国民账户体系的英文定本以电子版形式放在国民账户体系的网站上,即 <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/SNA2008.pdf>。这标志着 2008 年国民账户体系正式传播的开始,是国民账户体系实施方案的开端。

D. 2008 年国民账户体系交付出版的筹备工作

9. 2008 年国民账户体系的前言于 2009 年 7 月拟就供签署,并在 5 个联合出版组织的领导人中传阅。联合国秘书长及其共同签署人撰写的前言吁请所有国家尽快根据 2008 年国民账户体系编写和报告其国民账户,推动所有会员国实施这一重要标准。在本报告起草之时,2008 年国民账户体系的英文本已进入付印前的最后阶段。委员会将得到有关出版安排的情况和预期截止日期的最新消息。

E. 翻译安排和进展

10. 秘书处经济和社会事务部统计司得已在西亚经济社会委员会、中国国家统计局、欧统局、欧洲经济委员会和拉丁美洲和加勒比经济委员会的帮助下,建立合作安排,协助将 2008 年国民账户体系从英文译成联合国其他五种正式语文(阿拉伯文、中文、法文、俄文和西班牙文),必要时让其他区域机构参加。为了确保这套技术性强的翻译文本的质量,合作进程还包括在提交联合国定稿和出版前,由国民账户专家进行彻底审查。此外,还分别在巴西国家地理和统计研究所、日本经济和社会研究所、大韩民国中央银行的帮助下,开始安排将 2008 年国民账

户体系译成葡萄牙文、日文和朝鲜文。统计司随时准备向希望以其他语文出版 2008 年国民账户体系的组织提供援助。

11. 2009 期间开始在提供资助的合作组织中从事翻译工作。为了便于其他内容的翻译，并确保使用统一的术语，翻译工作首先从翻译 2008 年国民账户体系的词汇开始。一些国家还表示在翻译其他内容之前，需先翻译附件 3 “1993 年国民账户体系以来的变化”这一内容。因此要求提供资助的组织还完成附件 3 的翻译，以便在着手翻译 2008 年国民账户体系其他部分的内容之前，先将词汇和附件 3 的译文放到统计司的网站上。合作组织完成翻译工作的进展情况将向委员会汇报。

三. 2008 年国民账户体系的实施方案和辅助统计

A. 全球实施倡议概述

12. 委员会第四十届会议审议了工作组提议的 2008 年国民账户体系实施战略并予以支持。该战略以各国实施国民账户体系的不同程度以及结构性和高频率的源统计数据库为出发点，承认需要采取协调行动，不仅在国际一级，而且在区域和次区域两级协调行动。该战略要求区域委员会与其区域和次区域发展伙伴磋商，在协调评估建立有力的国家经济统计方案及其实施需要方面，发挥重要作用。

13. 2009 年期间，工作组成员和区域委员会多次举行技术讲习班和高级别磋商会，帮助国民账户专家、用户和决策人熟悉 2008 年国民账户体系，并讨论委员会通过的实施战略。

14. 磋商会确定不考虑统计发展程度，通过一个多年期方案，分以下三个阶段实施 2008 年国民账户体系和进行辅助统计：

(a) 第一阶段：审查战略框架，详细拟定国家和区域的实施方案；

(b) 第二阶段：因地制宜地调整分类框架、商业登记以及框架、调查、行政数据来源和信息技术基础设施；

(c) 第三阶段：采用经调整的框架和源数据，进行回推并改用 2008 年国民账户体系。

15. 每个国家都将根据确定的优先事项，决定其统计发展各阶段的时间长短。但是，预期从 2014 年起，许多会员国在每一阶段经过 2 年或 3 年的逐渐过渡之后，将改用 2008 年国民账户体系。

16. 各国应该在全国范围内，与决策人和市场参与者进行对话和磋商，确定他们作为用户，对 2008 年国民账户体系的规模有何需求，并确定所需要的辅助性结构和高频率统计。各国指出，针对全球经济和金融危机推出 2008 年国民账户体

系，新一轮的国际比较方案和协调的统计举措，为开展这种全国对话提供了新的推动力。各国要求工作组成员和区域委员会对 2008 年国民账户体系和辅助统计的分析使用和政策应用提供指导。与会者普遍认为，具有充足资源的现代化统计系统将有助于了解经济周期及其影响，对用户有利。

17. 确定了 2008 年国民账户体系的规模之后，详细拟定国家实施方案将使各国能够根据其建立统计能力的共同需要，寻求协同与合作。应该根据登记和框架、调查和行政源数据、综合框架和传播、信息技术基础设施和体制环境等统计资料编制过程的组件，组成这些有共同需要的群组。

B. 区域委员会的活动和计划

18. 区域委员会已经着手使本区域的国家了解统计委员会 2009 年通过的实施国民账户体系的战略框架。今后的重点应该是使用诸如统计发展国家战略等国家规划框架，确定国民账户体系实施方案的规模和细节，以便在 2014 年过后不久即改用 2008 年国民账户体系。这一做法将在次区域、区域和全球各级提供协同和经济合算的干预，同时在区域和全球两级确保结构和高频统计的可比性。

19. 采用一个共同的方案信息结构将极大地有助于利益攸关方之间的合作，同时跟踪在扩大国民账户和辅助统计的规模和细节方面的进展情况。虽然认为目前使用的国民账户体系实施里程碑依然具有监测进展情况的现实意义，但应该进一步扩大评估，以便了解实现某个里程碑需要什么源数据和技术援助，而不只是关注结果。共同的信息结构由四个要素组成，即实施里程碑、数据公布通用系统、使用欧洲经委会统计活动分类分析捐助者活动的资料(如 21 世纪统计促进发展伙伴关系的支持统计报告伙伴中所使用的)以及了解改进质量情况的数据质量评估框架。其中有些现有系统可能需要某些改进，以建立和维护满足国民账户体系实施需要的信息结构。

20. 区域委员会完全赞同需要广泛使用实施战略方式中的现代和创新手段，诸如统计司创建和维护的作为全球中心的经济统计数据知识库-方法和国家实践。需要调动已在全球、区域和国家建立的广泛培训网，用于实施方案，并且将按统计领域分列的关于方法和国家实践的现有培训方案、培训材料和统计文献清单纳入知识库。

21. 区域委员会承认，区域协调机制对确保实施方案的成功至关重要。为此，委员会建立了国民账户咨询小组，指导委员会制定 2008 年国民账户体系和辅助统计的区域实施方案。其中一些咨询小组已经为其各自的区域制定了实施方案的初稿，供提交区域统计委员会批准。有关这些区域施行计划的进一步详情可见题为“2008 年国民账户体系实施方案的进展”的背景文件。

C. 工作组的活动和计划

22. 2009 年期间，工作组成员举办了一系列讲习班和培训班，使各国熟悉 2008 年国民账户体系，并讨论委员会通过的实施战略。

23. 工作组订定手册的工作也取得了很好的进展，例如关于衡量资本和知识产权产品的手册。工作组成员已答应国家提出的为各种里程碑制定补充导则的要求。国家还要求对 2008 年国民账户体系和辅助统计的不同政策应用制定导则，以有助于用户就 2008 年国民账户体系的有关规模开展对话。此外，制定导则的工作正在推进 2008 年国民账户体系关于全球化和排放许可等问题的研究议程。题为“2008 年国民账户体系实施方案的进展”的背景文件报告了工作组的活动和产出。

24. 统计司和欧统局与加拿大统计局和荷兰统计局合作，在 2009 年期间就拟定高频率统计的框架以及有关的预警分析框架和商业周期指标举办了两次国际研讨会。这些国际会议产生的一个提案是提交一个高频率统计的多层数据模板。这将是 2009 年 9 月和 10 月全球评估的内容。第三次国际研讨会计划在 2010 年秋季举行，以审查进展情况。工作组将在 2010 年审议高频率统计如何与国民账户体系的实施工作和辅助统计方案配合的问题。

四. 协调培训与研究

A. 培训与研究

25. 工作组认识到，在实施国民账户体系时，必须以协调方式开展培训与研究等重要工作。在这方面，工作组商定确保建立一个机制，以提供标准培训材料，并协调研究，将研究成果纳入国际标准或指导手册。

26. 工作组将着手编制关于 2008 年国民账户体系和辅助分类、统计登记和基本经济数据的标准培训材料，但指出这一工作需要大量资源，而且编制材料可能需要一些时间。这些培训材料将通过工作组成员联合为其建立的专门知识库逐步提供，并将与区域委员会和国家磋商，将这些材料译成联合国正式语文。

27. 为了进一步协调在国际标准或手册中采纳 2008 年国民账户体系研究议程的工作结果，有必要在工作组的主持下协调研究需要。建议工作队或专家组进行的关于具体专题的研究提案应该提交给工作组。工作组将按照统计委员会 1999 年第三十届会议规定的国民账户体系最新程序评估结果。如果结果要求改变国民账户体系，则工作组将向委员会提出，予以采纳。

B. 国民账户咨询专家组

28. 为了有助于工作，工作组提议让国民账户咨询专家组继续存在下去。专家组的目的是协助工作组解决 2008 年国民账户体系研究议程上的问题和新出现的研

究问题，并协助工作组审查实施方案。除了电子磋商外，专家组和工作组将每年开会或在需要时开会。为了反映咨询专家组的目的是，将对其职权范围和人员组成进行适当修正。

五. 讨论要点

29. 委员会应：

- (a) 对 2008 年国民账户体系的出版和翻译工作发表意见；
 - (b) 对 2008 年国民账户体系和辅助统计的实施方案表示支持并提供指导；
 - (c) 对秘书处间国民账户工作组提议的协调关于国民账户的培训和研究机制表示支持并提供指导；
 - (d) 对高频率统计的数据模板和指标表示支持并提供指导。
-